Portatori di affidabilità

Reliable bearers

SHERPA

Montascale a cingoli - Tracked stair climber

...un'affidabilità che arriva da lontano... Il nome scelto per la linea dei montascale proviene dalle montagne del Nepal dove vivono appunto gli Sherpa, un popolo che fonda la propria cultura nel rispetto della dignità dell'uomo. La grande resistenza alla fatica, il loro carattere socievole uniti alla congenita capacità di adattamento alle grandi altezze ha reso questi individui dei perfetti "portatori di alta quota" e compagni indispensabili nelle prime spedizioni alpinistiche, capaci di trasportare i carichi più pesanti e mettere in sicurezza i percorsi consentendo agli alpinisti di raggiungere le vette... e sono proprio queste le caratteristiche che contraddistinguono i montascale "SHERPA" che hanno l'obiettivo di diventare un fedele ed affidabile compagno di viaggio.

...reliability from a far-away land... The name chosen for this line of stair climbers comes from the mountains of Nepal, the home of the Sherpa, a people whose culture is founded on respect for human dignity. Their great resistance to fatigue and sociable character, together with the congenital ability to adapt to great heights, has made them the perfect "high-altitude bearers" and essential companions for the first mountainclimbing expeditions, capable of carrying the heaviest loads and making trails safe so that climbers could reach the peaks... and these characteristics are the ones that distinguish SHERPA stair climbers, whose goal is to become a faithful and reliable travelling companion.





Dispositivo Timone motorizzatoSistema motorizzato del basculamento del timone.

Powered tilting system of the tiller.



Dispositivo Ruote motorizzateSistema elettrico di movimentazione sul piano. *Electrical moving system on the landing .*









SHERPA N 909 Montascale a cingoli con rampe

Tracked stair climber with ramps

N 909 versatile ed efficiente, consente di trasportare su scala molti modelli di carrozzina anche con crociere molto basse.

- Comandi di blocco/sblocco e sicurezza timone collocati sulla parte alta del timone stesso.
- Portata 150 Kg.
- Timone rinforzato.
- Staffe di fissaggio regolabile su due assi.
 Rampe di sostegno in lamiera di acciaio verniciato ricoperta in alluminio mandorlato antiscivolo.

N 909 allows carrying a lot of types of wheelchairs on stair even with very low frames.

- Release and safety controls of the tiller are placed on the handlebar of the tiller itself.
- Load Kg. 150.
- Reinforced tiller thickness.
- Ergonomic handle for a practical use.
- Adjustable fixing clamps on two axles.
- Support ramps in painted sheet-steel coated in non-slip aluminium.

SHERPA N 909/R Montascale a cingoli con rampe dotato

di ruote motorizzate di manovra

Tracked stair climber with ramps equipped with two additional motorized wheels

Oltre alle caratteristiche del modello N 909 questa versione è dotata di ruote motorizzate di manovra.

In addition to the N 909 features, this version is equipped with 2 additional motorized wheels that can be activated during the landing



SHERPA N 909/TM Montascale a cingoli con rampe. Versione Full-optional Tracked stair climber with ramps. Full-optional version

Oltre alle caratteristiche del modello N 909 è dotato di:

- Ruote motorizzate di manovra.
- Timone basculabile elettricamente.

In addition to the N 909 features, this version is equipped with:
- 2 additional motorized wheels that can be activated during

- the landing manoeuvring.

 Powered tilting system of the tiller.













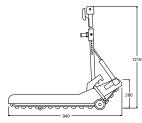
SHERPA N 908

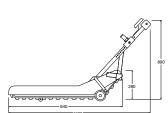
Montascale a cingoli con timone motorizzato Tracked stair climber with motorized tiller

- Portata 130 kg.
- Il sistema di basculamento motorizzato del timone, abbatte ogni sforzo da parte dell'operatore, migliora sensibilmente il comfort per l'utilizzatore e riduce notevolmente lo spazio di manovra.
- Le 2 ruote motorizzate attivabili in fase di manovra, direttamente dal timone, rendono lo Sherpa pratico e maneggevole da guidare.
 I nuovi braccetti di appoggio richiudibili, per il fissaggio della carrozzina, riducono notevolmente gli ingombri in fase di stoccaggio e trasporto.
- I comandi di sgancio e sicurezza del timone collocati sul timone stesso rendono più pratico e fluido l'utilizzo.
- Load 130 kg.
- The powered tilting system of the tiller avoids any efforts by the operator, it considerably improves the comfort and it significantly reduces the manoeuvre area.
- The 2 motorized castors, actionable when maneuvering directly from the tiller, make Sherpa practical and manageable to drive.
- The new folding supportive arms for wheelchair, reduce a lot the overall dimensions during storage and transport.
- The release and safety controls of the tiller, placed on the handlebar of the tiller itself, make it more easy and fl uid to use.











Il top della nuova linea Sherpa, praticità full-optional, crollano i limiti di manovra.

The top of the new Sherpa line, full-optional usability, fall down the limits of manoeuver.







Sistema Ruote motorizzate in azione (Wheel system). Powered wheel system in action (Wheel system).









SHERPA N 905

Montascale a cingoli. Versione base della nuova generazione Sherpa Tracked stair climber. Basic version of the new generation Sherpa

- Portata 130 kg.
- I comandi di blocco/sblocco e sicurezza del timone collocati sul timone stesso rendono l'aggancio della carrozzina semplice e fluido.
- I braccetti di appoggio richiudibili, per il fissaggio della carrozzina, riducono notevolmente gli ingombri nello stoccaggio e nel trasporto.
- Load 130 Kg.
- The release and safety controls of the tiller, placed on the handlebar of the tiller itself, make easier and fluid the coupling of the wheelchair.
- The Folding supportive arms reduce the overall dimensions during storage and transport.

SHERPA N 906 Montascale a cingoli

Tracked stair climber

- Portata 150 kg.
- Stesse caratteristiche del modello N 905 su una struttura rinforzata per garantire una portata maggiore.
- Load 150 kg.
- Same features as the model N 905 on a reinforced structure to ensure a greater payload.

SHERPA N 907

Montascale a cingoli con ruote di manovra a scomparsa motorizzate Tracked stair climber with 2motorized rollaway castors

- Portata 130 kg.
- Oltre alle caratteristiche del modello N 905, Sherpa N 907 è dotato di 2 ruote motorizzate attivabili in fase di manovra direttamente dal timone, che forniscono alla macchina grande agilità di manovra.
- In addition to the N 905 features, Sherpa N 907 is equipped with 2 motorized wheels that can be activated during the landing manoeuvring, directly from the tiller granting agility to the device.









Sistema Ruote motorizzate in azione (Wheel system). Powered wheel system in action (Wheel system).



SHERPA N 902 Montascale a cingoli Tracked stair climber

- Portata 130 Kg.- Comandi di blocco/sblocco timone e sicurezza collocati a bordo macchina.
- Braccetti di appoggio richiudibili per il fissaggio della carrozzina.

 Carica batterie esterno di serie, a richiesta interno.

- Load 130 Kg. Release and safety controls of the tiller are placed on the handlebar of the tiller itself.
- Folding supportive arms for wheelchair
 External battery charger (standard), external one on demand.







Versatili, compatibili, dinamici Versatile, compatible, dynamic

I montascale a cingoli Sherpa sono indicati per soggetti non deambulanti che necessitano di superare rampe di scale in edifici non provvisti di idonee attrezzature; sono pertanto idonei al superamento delle barriere architettoniche. Sono costituiti da una struttura metallica che si muove su cingoli di gomma, dotata di un timone per la guida e l'ancoraggio di una vasta gamma di carrozzine. I pulsanti di comando e di emergenza sono disposti ergonomicamente sul timone. La movimentazione è affidata ad un motore elettrico gestito da una centralina elettronica che consente partenze ed arresti soft e conferisce un elevato comfort di marcia. L'alimentazione è a batteria. Il caricabatteria è incorporato nella macchina e la carica residua è monitorata sul pannello di comando. I cingolati consentono manovre di avanzamento e retromarcia, mentre nei cambi di direzione interviene una coppia di ruote di manovra la cui fuoriuscita è automatica. Le macchine sono facilmente trasportabili poiché lo sganciamento del timone ne riduce l'ingombro e il peso favorendone la manovrabilità. La movimentazione del corpo macchina è attuata attraverso un pulsante posto nel pannello di comando sul retro. Il telaio portante delle strutture è realizzato in acciaio elettrosaldato e trattato con processo di cataforesi, mentre i timoni sono costituiti da tralicci in tubi di acciaio cromato. I cover in polistirolo termoformato antiurto rifiniscono i prodotti con un design raffinato e moderno. L'altezza estremamente contenuta delle macchine rende più agevole

l'inserimento dei vari tipi di carrozzina.

Sherpa tracked stair climbers are indicated for disabled persons who need to navigate stairs in buildings without suitable equipment; for this reason, they are suitable for overcoming architectural barriers. The stair climber consists of a metal structure that moves on rubber tracks and a tiller, which allows steering and anchoring a wide range of wheelchairs. The control and emergency buttons are ergonomically arranged on the tiller. Movement is provided by an electric motor managed by an electronic controller for soft starts and stops along with a high level of comfort. The unit is battery powered. The battery-charger is built into the machine and the residual charge is displayed on the control panel. The track provides forward and backward movement while changes in direction are made by a pair of manoeuvring wheels that extend automatically. The machine is easy to transport because unhooking the steering column reduces its overall dimensions and weight, making it easy to manoeuvre. The body of the machine is activated by a button located on the rear control panel. The structure's loading-bearing frame is made of electrically welded steel treated with a cataphoresis process, while the steering mechanism consists of a chrome-plated steel framework. The thermoformed

high-impact polystyrene chassis

height makes it simple to attach

a wide variety of wheelchairs.

gives the product a refined, modern

look. The machine's extremely modest







Dettagli Details



Maniglia anteriore per il sollevamento e/o trasporto manuale del montascale. Manual device for themachine's movementin case of breakdown.



Dispositivo manuale per la movimentazione (escluso N 906/N 909/N 909R N 909TM).
Manual device for the machine's movementin case of breakdown (except N 906/N 909/N 909R N 909TM).



Accessories

Accessori

N 9013 Coppia di pedane per carrozzina con ruote posteriori 300 mm. e per carrozzina basculante. Pair of plates for wheelchair with back wheels 300 mm. and for tilt-in-space wheelchairs.



Poggiatesta regolabile. Adjustable headrest



Ruote trazionate antiribaltamento (Solo N 909/N 909R/N 909TM). Rollover drive wheel (Only N 909/N 909R/N 909TM).



N 9012 Prolunga per carrozzina XL. Extension for XL wheelchairs.



Ruote di manovra autobilanciate per un immediato utilizzo all'arrivo sul pianerottolo. Directional autoadjustable wheels for a prompt use at the arrival on the floor.



Rampe con scivoli ripiegabili e bloccabili per ridurre l'ingombro (Solo N 909/ N 909R/N 909TM). Ramps and folding ramps locked to reduce clutter (Only N 909/N 909R/N 909TM).



N 9020 Coppia pedane per carrozzine standard. (Solo N 909/ N 909R/N 909TM) (Only N 909/ N 909R/N 909TM)



Comandi di aggancio/sgancio e sicurezza sul timone (escluso N 902). The coupling/uncoupling controls and safety controls on the tiller (except N 902).



Braccetti richiudibili di appoggio ruota carrozzina (escluso N 909/N 909R/N 909TM). Folding lower support-arms for wheelchair (except N 906/N 909/N 909R N 909TM).



N 9021 Braccio di aggancio telescopico di diverse misure, regolabile in larghezza e con regolazione morsetto attraverso volantino. The width-adjustable telescoping hooking arm adapts to various sizes and the clamp is adjustable with a handwheel.



Nuovo versatile braccio telescopico per l'aggancio delle carrozzine. New versatile telescopic arm for the attachment of wheelchairs.



Manovella per la movimentazione manuale in caso di guasto, alloggiata direttamente sul timone. Crank side to manual handling in case of failure, directly on the tiller.



N 9017 Staffa bloccaggio pistone schienale carrozzina basculante.
Bracket for locking the backrest
piston on tilt-in-space wheelchairs.



N 909/N 909R/N 909TM con rampe in posizione di carico N 909/N 909R/N 909TM with ramps in loading position.



Sistema elettrico di movimentazione sul piano. Electrical moving system on the landing.



Punto di equilibrio: indica il punto entro il quale occorre arrestare la marcia ed inclinare il mezzo rispettivamente indietro o in avanti.

Bilance point: indicates the point at which the device must be stopped and tilted either backward or forward.



Fusibile di potenza accessibile senza lo smontaggio del carter. Tale posizione permette la sostituzione del fusibile anche con il paziente a bordo. Power fuse accessibile without the disassembly of the carter. This position allows the fuse changing also with the patient on board.



Carica batterie elettronico esterno (Standard). External electronic battery charger (Standard).

Carica batterie elettronico interno a richiesta (solo per N 902). Internal electronic battery charger on demand (only for N 902).



Caricabatteria interno (Opzionale solo per N 902):

Controllo elettronico della ricarica.
 Indicatore di ricarica con tre LED.

Protezione di polarità inversa e corto circuito.

Dispositivo controllo presenza cavo di alimentazione. Internal battery charger (Optionally only for N 902):
 Electronic recharge control.

Recharge indicator with three LED's.

Reverse polarità and short circuit protection.

Power cable detection device.



Comandi sul manubrio:

- Pulsante marcia avanti.
- Pulsante marcia indietro. Pulsante di emergenza. Indicatore di pendenza.
- Jack di accensione. Control buttons on the tiller: Forward button. Reverse button.

- Emergency button. Inclination indicator. Switching on Jack.



Comandi pannello inferiore

- Led segnalatori stato di carica.
- Pulsante di servizio per azionamento marcia.

- Leva sicurezza biocco timone (solo N 902). Leva sgancio timone (solo N 902). Jack di accensione per azionamento di servizio. - Jack of accentisone per azionameno Lower control panel:
 - LED battery charge indicators.
 - Fonward / Reverse switch.
 - Tiller safety lock (Only N 902).
 - Tiller detachment lever (Only N 902).
 - Switch on Jack for service use.

Dati tecnici

Technical data

- Azionamento tramite motoriduttore irreversibile e controllo elettronico con funzionalità di soft start e stop.
- Sistema autobloccante automatico del mezzo in caso di emergenza o interruzione di alimentazione.
- Pendenza massima superabile: 70% pari a 35°.
- Alimentazione: 24 VDC a controllo elettronico.
- Silenziosità di marcia: eliminazione dei rumori di tipo "clamp" alla partenza e all'arresto (assenza teleruttori).
- Comfort di marcia: partenze ed arresti soft, assenza di vibrazioni.
- Sicurezza: l'adozione di accorgimenti elettronici e meccanici garantiscono un elevato livello di sicurezza generale.
- Manutenzione: le parti soggette ad usura sono di facile sostituzione grazie all'agevole accesso e alla connettorizzazione dell'impianto elettrico.
- Design: moderno e funzionale.
- Qualità: gli standard di controllo applicati al processo produttivo garantiscono una elevata qualità del prodotto.

Tra gli accorgimenti della sicurezza emergono:

- Motore con trasmissione meccanica di tipo "irreversibile".
- Completa protezione degli organi in movimento per evitare l'intrusione di corpi estranei.
- Dispositivo controllo presenza cavo di alimentazione con inibizione del funzionamento.
- Sistema aggancio timone dotato di bloccaggio di sicurezza.
- Riduzione delle emissioni elettromagnetiche.
- Pulsante di emergenza per l'inibizione totale delle funzioni.
- Dispositivo manuale per la movimentazione del mezzo in caso di guasto (tranne N 906/N909/N 909R/N 909TM).
- Powered by irreversible gear motor and electronic control with soft start and stop operation.
- Automatic self-braking system in case of emergency or power failure.
 Maximum gradient: 70% equal to 35°.
- Power input: 24 VD, electronically controlled.
- Silent movement: eimination of "clamp" noises at start-up and stopping (no electromagnetic switches).
- Driving comfort: soft starts and stops, no vibrations.
- Safety: electronic and mechanical features ensure a high level of safety.
- Maintenance: the parts subject to wear are easy to replace thanks to easy access and the electronic connection system.
- Design: modern and functional.
- Quality: the control standards applied to the production process ensure a top quality product.

Special safety features include:

- Motor with "irreversible" mechanical transmission.
- Moving parts are thoroughly protected to prevent debris from entering the device.
- Power cord check with device to inhibit operation.
- Tiller attachment system complete with safety lock.
- Reduction of electromagnetic emissions.
- Emergency button for total inhibition of functions.
- Manual device for the movement of the machine in case of breakdown (except N 906/N909/N 909R/N 909TM).

